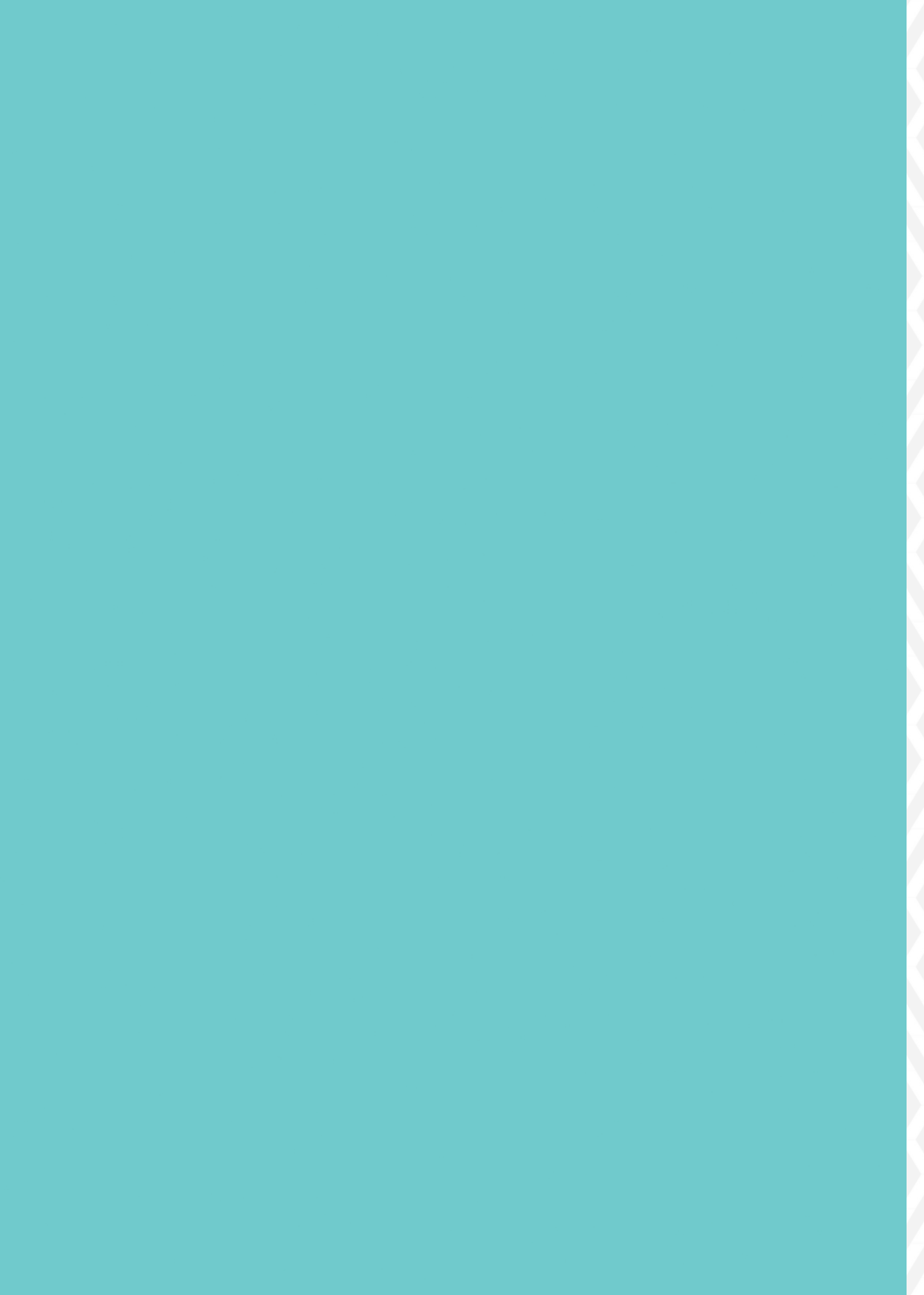


SISMÒGRAF

EL FESTIVAL QUE DETECTA EL MOVIMENT
ABRIL/OLOT







25 D'ABRIL

BONES PRÀCTIQUES EN DANSA

JORNADA DE TREBALL PER A EDUCADORS, BALLARINS, COREÒGRAFS, GESTORS CULTURALS, ESPECTADORS,..

1. BLOC D'EDUCACIÓ (11 A 12:00H)

Presentarem projectes que connecten el món de l'educació amb la dansa i que són fàcilment reproduïbles a tots els municipis de Catalunya:

LLEGIR LA DANSA (Servei de Biblioteques de Catalunya)

COS I MOVIMENT (Projecte pilot Escoles Bressol IMEB – Mercat de les Flors - Graner)

TOTS DANSEN (Mercat de les Flors i Transversal)

DEPARTAMENT D'ENSENYAMENT DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

BARRIS EN DANSA (Álvaro de la Peña/Vic)

APROPAT A LA DANSA (Claudia Solano / Vilanova i la Geltrú)

Coordina: Associació de Professionals de la Dansa de Catalunya.

Amb el suport de Transversal-Xarxa d'Activitats Culturals.

2. BLOC DE PROGRAMACIÓ (12:30 A 14H)

El Mercat de les Flors i els festivals TNT de Terrassa, Grec de Barcelona, FiraTàrraga i el mateix Sismògraf ens presentaran, de la mà dels seus creadors, un parell de produccions que estrenaran. A més, els centres que ofereixen residències de creació també ens explicaran què s'hi cou. Primícies per a construir una bona programació de dansa a les nostres ciutats per la propera temporada.

Amb el suport de Transversal-Xarxa d'Activitats Culturals.

3. PAELLA CONDUÏDA (a partir de les 14H)

Paella que no serà una paella, condimentada per La cuina furtiva, tant pel que fa als ingredients, com a les espècies i a l'animació del debat entre els assistents: gent del món de l'educació, ballarins, coreògrafs, gestors culturals, públic,....Dinar i sobretaula per a compartir idees, experiències, dificultats, i per a trobar el desllorigador que ens ajudi a millorar les nostres pràctiques com a creadors, espectadors o programadors a l'entorn de la dansa!

DIJOURS 24 D'ABRIL, A LES 21H
DIVENDRES 25 D'ABRIL, A LES 24H
TEATRE PRINCIPAL OLOT

INDOMADOR

ANIMAL RELIGION

www.animalreligion.com

Durada: 55 minuts

Aquest animalari és una aposta per el risc constant, un espectacle que ens mostra la força incontrolable que tots tenim dintre i que ens connecta amb la nostra animalitat més profunda. Cossos transgènics, verticals, acrobàcies amb talons, culleres dintre al nas, lluita de galls i balls rituals.
Benvinguts al meu món!

IDEA ORIGINAL I INTERPRETACIÓ: QUIM GIRÓN
MIRADA EXTERIOR: ALBA SARRAUTE
DISSENY DE LLUMS: JOANA SERRA
DISSENY DE MÚSICA: MATTHIEU LEMATT PERNAUD
VESTUARI I ESCENOGRAFIA: MARIA BARTRONS



DIVENDRES 25 D'ABRIL, A LES 20H
TEATRE PRINCIPAL OLOT

INTRODUCCIÓ A LA INTRODUCCIÓ

SOCIETAT DOCTOR ALONSO

www.doctoralonso.org

Durada: 60 minuts

Què mou al mocador?

L'aire / El ventilador

Què mou al mocador?

El ventilador / La música

I què mou l'aire?

El mocador?

Qui mou a Nina Simone?

Què mou el ventilador?

L'aire / El mocador

Qui mou al mocador?

El ventilador / L'electricitat

Què mou l'aire?

El mocador? / El teu pèl / El ventilador / Nina Simone

El mocador

Què et mou?

L'aire / El ventilador

Qui mou el ventilador?

El teatre (...) / El mocador / L'electricitat

Què mou el Teatre (...)?

El ventilador / L'electricitat / El seu públic? / El

mocador / L'aire / Els teus ulls

Qui mou el mocador?

El ventilador / Els teus ulls / L'aire

Què mou el mocador?

L'aire

Qui mou el mocador?

El ventilador / Les meves pestanyes

Què mous?

El mocador / L'aire / Les mans

Què mou les mans?

L'electricitat / El so

Què mou el so?

El mocador / Nina Simone

DIRECCIÓ: TOMÀS ARAGAY

CREACIÓ I INTERPRETACIÓ: SOFIA ASENCIO

ESPAI ESCÈNIC I IL·LUMINACIÓ: CUBE. BZ



DIVENDRES 25 D'ABRIL, 18H. BIBLIOTECA MARIÀ VAYREDA.

DISSABTE 26 D'ABRIL, 19H. CARRER MAJOR (DE LA PL. DEL CONILL A LA PL. MAJOR)

DIUMENGE 27 D'ABRIL, 12H.

ÉCOUTE POUR VOIR

DANSE CARPE DIEM/ EMMANUEL JOUTHE

AMB LA COL-LABORACIÓ D'EL GRANER I CONSERVATORI SUPERIOR DE DANSA –INSTITUT DEL TEATRE

www.emmanueljouthes.com

Durada: 90 minuts

Écoute pour voir consisteix en una sèrie de solos, repartits per l'espai i realitzats simultàniament. Equipats amb uns auriculars connectats a un iPod, ballarins i espectadors comparteixen cara a cara la coreografia d'una música. Els espectadors són lliures de desplaçar-se d'un ballarí a un altre i experimentar una trobada única o veure una coreografia muda global.

El coreògraf i dues ballarines de la companyia quebequesa treballaran al Graner durant una setmana amb 8 ballarins de l'Institut del Teatre, coordinats per Lipi Hernández, per tal de presentar-nos aquesta peça amb 10 ballarins, que podrem veure en tots els seus formats: en interior (Biblioteca), en un espai urbà (carrer major) i en un espai natural (al Parc Nou).

Amb aquest projecte de cooperació amb la companyia Carpe Diem del Quebec, Sismògraf inicia una sèrie de projectes d'internacionalització, on a més de presentar una companyia internacional es busca que també es generi projecte amb ballarins catalans i es creïn sinergies amb d'altres equipaments o esdeveniments.

DIRECCIÓ ARTÍSTICA: EMMANUEL JOUTHE I LAURENCE FOURNIER CAMPEAU

COREOGRAFIA: EMMANUEL JOUTHE

INTÈRPRETS DE DANSE CARPE DIEM/EMMANUEL JOUTHE: LAURENCE FOURNIER CAMPEAU I RAPHAËLLE PERREAULT

INTÈRPRETS DEL CONSERVATORI SUPERIOR DE DANSA: ALMUDENA PARDO, AMANDA RUBIO, IGONE LÓPEZ, ANNA FELIU, IRENE GONZÁLEZ, DARIO BARRETO I SUSANA GARCIA

TUTORA: LIPI HERNÁNDEZ



DIVENDRES 25 D'ABRIL, A LES 22H
TEATRE PRINCIPAL OLOT

NIT DE SOLOS

Dos grans noms de la dansa al nostre país ens presenten un programa doble, on podrem veure una peça de Thomas Noone creada especialment pel festival i una altra de Toni Mira, prefiguració del seu nou espectacle.



THOMAS NOONE

www.thomasnoonedance.com

Durada: 20 minuts

La seva carrera professional com a ballarí comença amb companyies holandeses i belgues abans de traslladar-se a Barcelona, on ha ballat amb Rami Levi, amb Metros i Gelabert-Azzopardi. L'any 1999, amb la peça Still, va guanyar el premi Ricard Moragas i, un any més tard, va guanyar el Certamen Coreogràfic de Madrid amb Credo. Va ser l'any 2001 quan va fundar la seva pròpia companyia, amb la qual ha creat catorze produccions: Credo, Loner, Maktub, Triptych, Fútil, Crush-Crease, Mur, Four, Tort, The Room (I, II i III), Bound, Glitch, Lugares extrañamente Desastrosos i Balbir, el meu avi.

Ha col·laborat a festivals nacionals i internacionals, així com amb compositors contemporanis i amb altres coreògrafs internacionals. També ha col·laborat amb altres companyies tot creant peces de format petit i gran: Hurt per a Noordans; Three Futile Stories, per a Dantzaz; Before, un duo amb Sol Picó; la peça Buit per al ballet de Teatres de la Generalitat; Within, per a la companyia anglesa de dansa integrada StopGap; Judder per a la companyia anglesa Verve; i una adaptació de Loner per al Ballet Municipal de Asunción, Paraguai. L'any 2012 va signar Many, una peça pel Ballet de l'Òpera del Rhin, a França, i Few, coreografia per a cinc ballarins de la E Company de Washington. Al 2013 estrena Beautiful Beast per a la sueca Norrdans



TONI MIRA

www.natsnus.com

Durada: 20 minuts

Referent de la creació contemporània actual del nostre país, Toni Mira es presenta com un creador i coreògraf compromès. Nascut a Barcelona l'any 1957, va estudiar fins a cinquè curs d'Arquitectura a l'Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona i es va graduar en dansa contemporània a l'Escola Superior de Dansa i Coreografia de l'Institut del Teatre de Barcelona. Des del 1979 ha treballat com a ballarí, actor i coreògraf en diferents companyies de teatre i dansa; el 1987 va fundar la companyia de dansa teatre Nats Nus, de la qual és director, ballarí i coreògraf i que té una llarga trajectòria, amb un total de dotze espectacles de gran format i dos de vídeo dansa. Durant aquests anys ha anat diversificant la seva trajectòria, no només com a ballarí i coreògraf de la seva companyia sinó amb col·laboracions en importants produccions teatrals, musicals i de televisió.

Amb la companyia Nats Nus ha desenvolupat un treball molt destacat per a la difusió de la dansa i la creació de nous públics, així com per projectes educatius i de caire social com els que ha realitzat a les escoles públiques de Sant Cugat, o amb els reclusos i recluses de les presons de Wad Ras i Can Brians. Precisament per aquests últims treballs va ser guardonat l'any 2009 amb el Premi Ciutat de Barcelona en la categoria de dansa. El 2010 va rebre del Consell Nacional de la Cultura i les Arts (CoNCA) el Premi Nacional de Dansa de Catalunya.

DISSABTE 26 D'ABRIL, A LES 11.30H
PLAÇA PIA ALMOINA

MARES QUE BALLEN AMB NADONS

ISABEL MOROS

Isabel Moros, ballarina, coreògrafa, professora de dansa, terapeuta i mare que balla amb el seu nadó ha coordinat aquest taller que es realitza durant dos mesos i que acabarà amb un espectacle.

Parteix de la idea de compartir la mare amb el seu nadó l'experiència del moviment i de la proximitat corporal, i alhora compartir-ho amb d'altres mares i nadons.

Una experiència per a viure en un moment especial de la pròpia trajectòria vital i també una experiència per a veure com a públic i descobrir la bellesa del moviment de dos cossos units per vincles invisibles però extremadament forts.



DISSABTE 26 D'ABRIL

TOMEU VERGÉS / CIE. MANDRAKE

Tomeu Vergés, tot i que nascut a Olot, resideix a França des de fa molt temps, on ha treballat amb coreògrafs tan reconeguts com Maguy Marin, Carolyn Carlson, Caterina Sagna, Régine Chopinot i François Verret, entre d'altres; on l'any 1992 va crear la seva companyia, Man Drake, amb la qual ha creat espectacles plens d'un humor surrealista com ara Chair de Poule, Asphyxies, Pas de Panique, Radiations-Ondes-Turbulences o Idiots.

A banda d'Asphyxies, també a Olot vam poder veure la performance French Chicken, on deu ballarins ballaven amb 10 pollastres.

Enguany podem veure dues de les seves noves performances:



A LES 12H I A LES 18:30H

SORTIDA PLAÇA PIA ALMOINA (MATÍ) I JARDINS DE LA VILA VELLA (TARDA)

DÉFILÉE

Durada: 30 minuts

El vestit de llana de color vermell de la dona es desfà mentre camina, deixant un rastre de color vermell en el seu camí. Aquest fil ens portarà cap a un altre esdeveniment.



A LES 12.30H

JARDINS DE LA VILA VELLA

QUE DU BONHEUR (?)

Durada: 35 minuts

Al ritme d'un metrònom, una dona repeteix i transforma una sèrie de gestos quotidians. Presonera del seu propi ritme autoimposat, d'una camisa de força social o de la imatge, lluita una batalla en ràfegues d'anada i tornada, jugant amb els tòpics i elements del grotesc fins a l'esgotament. És aquest mateix esgotament el que es converteix en la seva victòria.

DISSABTE 26 D'ABRIL, A LES 18H
JARDINS VILA VELLA

MALMENATS

COMPANIA MARIANTÒNIA OLIVER

www.mariantoniaoliver.net

Durada 22 minuts

MALMENAR: v. tr. [LC] Espatllar, crebantar, (alguna persona o alguna cosa) fent-la anar de qualsevol manera, manejant-la sense cap mirament, etc.
Diccionari de la Llengua Catalana

Mariantònia Oliver constitueix la seva companyia l'any 1989 amb l'espectacle Ocho. Durant uns anys combina la seva participació artística com a intèrpret en una sèrie de projectes amb les creacions generades des de la seva pròpia companyia. Amb Marco Raso una coproducció amb Barcelona, Londres i Madrid la companyia girarà per teatres i festivals de Espanya, Europa i Amèrica. L'any 2000 s'instal·la a Mallorca i empren un treball amb un fort compromís social, gestionant un festival d'àmbit europeu en context rural i encetant projectes pedagògics. Crea el que serà el seu primer espectacle dedicat a infants: Bobot, que estarà present a Holanda, Espanya i a diferents festivals internacionals. Un any més tard crea La Contínua, coproduïda amb el Teatre Principal de Palma i el Mercat de les Flors de Barcelona. Segueix Poetes, espectacle basat en treballs de poetes mallorquins contemporanis i poc després reprèn els espectacles adreçats a públic familiar amb les creacions: Rasss, i Na llauneta recicla. Amb Mapes participa al Festival Escena Contemporànea de Madrid i segueix Petita Lula, espectacle de dansa en espais públics estrenat al marc del festival Palma amb la dansa, al maig de 2008. Aquest mateix any estrena a la Fira de la Mediterrània de Manresa La paraula i els peus nus, que retorna a la poesia d'autors balears. Varis festivals de poesia nacionals acullen l'espectacle. nOu és el darrer espectacle de la cia per a tots públics que actualment està girant per teatres, fires i festivals. Las Muchas, creació de la cia per a públic adult és el darrer espectacle creat amb 11 dones entre 70 i 82 anys estrenat al Museu Es Baluard de Palma de Mallorca. També participa en la coproducció de l'espectacle NO_RES de dansa aèria i art digital amb Las Lo Las.

Amb la complicitat d'El Graner/ Mercat de les Flors



DISSABTE 26 D'ABRIL, A LES 22H

PLAÇA DE BRAUS

LAZURD, VIAJE A TRAVÉS DEL AGUA

SENZA TEMPO

www.senzatempo.es

Durada: 60 minuts

El mediterráneo no existe... se trata solo de un mar interior que uno debe navegar cada día. Sus aguas tan limpias son el fondo azul de la memoria.
(Manuel Vicent)

Lazurd és la història del viatge cap a enlloc que tots empenem quan naixem i que alguns pobles empenem com a èxode. Un cercle d'aigua en l'espai al que arriben i del que surten tots els camins, un lloc de celebració i de trobada amb els rituals bàsics, sensuals i col·lectius, una aigua calmada que ens transporta a viatjar amb els fantasmes i els jocs de la infantesa, una experiència de transformació.

Lazurd ens convida a deixar-nos portar per l'esperit de la música dels pobles errants.

CREACIÓ: INÉS BOZA / CARLES MALLOL

DIRECCIÓ ESCÈNICA: INÉS BOZA

INTÈRPRETS: CLAUDIA SOLWAT, FÁTIMA CAMPOS, NATALIA JIMÉNEZ GALLARDO, MARC DE PABLO, NEL-LO NEBOT.



DIUMENGE 27 D'ABRIL, A LES 12H
PARC NOU

ITINERARI DE DANSA AL PARC

L'itinerari de dansa al Parc Nou és l'activitat estrella del festival, si el temps acompanya! Una passejada pel Parc Nou ben moguda, on veure propostes que s'han creat especialment pel lloc on les veurem o que s'hi ha adaptat, a part de gaudir d'un entorn excepcional!!

APERITIU SISMÒGRAF: refresc + tapeta de braves (4€, de les 11 a les 14h)

rocanegra
CAFETERIA

ÉCOUTE POUR VOIR EMMANUEL JOUTHE/CARPE DIEM I INSTITUT DEL TEATRE

Podrem veure per tercera vegada, aquest cop en un context de natura, l'espectacle de la companyia quebequesa Carpe Diem, de primer cada ballarí en solitari esperant ser trobat per al públic, i finalment en una coreografia global.

LES FILLES FÖLLEN

www.lesfillesfollen.com

Les Filles Föllen són Tuixén Benet i Margherita Bergamo. Es van conèixer estudiant Coreografia i tècniques d'interpretació al Conservatori Superior de Dansa de l'Institut del Teatre de Barcelona. La seva experiència és dispar i eclèctica, des de la gimnàstica rítmica al patinatge, passant per oficines de comunicació i gestió. Els agrada l'escena, els suports audiovisual i els videoclips. En aquesta ocasió, ens presentaran:

ESTUDI CRIPTOGRÀFIC NÚMERO 1.

Extracte de la primera composició coreogràfica a partir de l'estudi criptogràfic d'un recull aleatori (però no a l'atzar) de textos del llibre *La pluie et le beau temps* de Jacques Prévert.

DIRECCIÓ: TUIXÉN BENET - LES FILLES FÖLLEN
INTÈRPRET: ANDREA JUST
PRODUCCIÓ: MELISSA MUSTEFAGA



BIG BOUNCERS*

www.bigbouncers.wordpress.com

Big Bouncers és un col·lectiu artístic que reuneix les tres creadores independents Cecilia Colacrai, Anna Rubirola i Mireia de Querol. El col·lectiu Big Bouncers neix de la necessitat de compartir coneixements, experiències i inquietuds al voltant de la creació escènica, l'exploració de les possibilitats del cos i de les seves eines expressives, i per últim la transmissió de coneixements. El treball de BIG BOUNCERS es defineix en tres línies d'acció: la creació de peces escèniques, la intervenció sobre espais "site specific", i la pedagogia.



LAUTARO REYES / CAMARA LÚCIDA*

www.camarylucida.org

Lautaro Reyes, va estudiar dansa a Xile fins que el 2005 va obtenir una beca per a continuar els estudis de dansa al Ballet Nacional de Cuba i posteriorment, a la Compañía Nacional de Danza Contemporànea.

Al 2008 entra a l'IT Dansa de Barcelona, sota la direcció de Catherine Allard, ballant peces de Ohad Naharin, Jiri Kylian, Alexander Ekman, Gustavo Ramirez and Rafael Bonachela.

El 2012 treballa amb Guido Sarli i Manuel Rodríguez, guanyant diversos premis estatals i internacionals amb la peça Loser Kings.



** Big Bouncers i Lautaro Reyes són companyies a les quals Sismògraf, amb la col·laboració d'El Graner del Mercat de les Flors, ha proposat una CARTA VERDA, és a dir, la possibilitat de crear una petita peça en el mateix espai on s'exposarà al públic, per a formar part de l'itinerari de dansa.*

DE MARÇ A JUNY

ESCOLES DE LA COMARCA

LES MALETES DEL DAN DAN DANSA

Les Maletes del Dan, Dan Dansa són una eina pedagògica fantàstica ideada pels serveis educatius del Mercat de les Flors per a introduir la dansa a l'escola, doncs contenen petits tresors que ajuden als mestres a explicar els orígens, la història, els estils,... de la dansa i que també proposen idees per a ballar a l'aula.

Les maletes estan disponibles per a totes les escoles d'Olot i de la Garrotxa que les sol·liciten.

ORGANITZA: IME I TEATRE PRINCIPAL D'OLOT
AMB LA COL·LABORACIÓ DEL MERCAT DE LES FLORS

ALTRES ACTIVITATS

ABRIL I MAIG

ARREU DE LA CIUTAT

INSTAL·LACIONS URBANES

En diferents punts de la ciutat podreu trobar sorpreses a les façanes de les cases, descobriu-les!

ORGANITZA: AJUNTAMENT D'OLOT



DIJOURS 24

DIVENDRES 25

DISSABTE 26

DIUMENGE 27

11.00h		JORNADA DANSA I	11.30H / MARES QUE BALLEN / ISABEL MOROS	
12.00h		EDUCACIÓ	12.00H / DEFILÉE 12.30H / QUE DU BONHEUR (?) TOMEU VERGÉS / CIE. MANDRAKE	ITINERARI DE DANSA
13.00h				
14.00h		PAELLA CONDUÏDA		
15.00h				
16.00h				
17.00h				
18.00h		ÉCOUTE POUR VOIR / EMMANUEL JOUTHE / DANSE CARPE DIEM	MALMENATS / CIA. MARIANTÒNIA OLIVER 18.30H / DEFILÉE / TOMEU VERGÉS	
19.00h			ÉCOUTE POUR VOIR / EMMANUEL JOUTHE / DANSE CARPE DIEM	
20.00h		INTRODUCCIÓ / SOCIETAT DOCTOR ALONSO		
21.00h	IINDOMADOR / ANIMAL RELIGION			
22.00h		NIT DE SOLOS / THOMAS NOONE + TONI MIRA	LAZURD / SOLOS SENZA TEMPO	
23.00h				
24.00h		IINDOMADOR / ANIMAL RELIGION		

ALTRES INFORMACIONS:

EN CAS DE PLUJA:

en cas de pluja, tots els espectacles de carrer que permetin una adaptació es faran al pati de l'Hospici, excepte l'espectacle Lazurd, que es farà al Teatre Principal d'Olot.

PREUS I ABONAMENTS:

ESPECTACLES AL TEATRE PRINCIPAL: 9 EUROS

ESPECTACLE A LA PLAÇA DE BRAUS: 3 EUROS

ABONAMENT: 15 EUROS (50% DE DESCOMPTE)

ABONAMENT APDC: 9 EUROS

EQUIP DE GESTIÓ

INSTITUT DE CULTURA DE LA CIUTAT D'OLOT

Regidor de Cultura President - Delegat de l'Institut de Cultura de la Ciutat d'Olot
JOSEP BERGA I VAYREDA

Director de l'Institut de Cultura de la Ciutat d'Olot
RICARD SARGATAL I PONT

Administració de l'Institut de Cultura de la Ciutat d'Olot
MUNTSA BOHIGAS I PUJOL

Cap de premsa de l'Institut de Cultura de la Ciutat d'Olot
ROSA REBUGENT I GELIS

SISMÒGRAF

Direcció Artística
TENA BUSQUETS I COSTA

Direcció Tècnica
NINO COSTA I MUNICOY

Educatius i públics
ESTHER FORMENT I RUIZ

Producció
MÓNICA PRAT PLANAS

Taquilla i Administració
HELENA COMA I CAUBET

Elèctric
CARLES MARTÍ TESTOR (Goku)

Imatge
maneLET (Manel Quintana)
Personal de sala, càrregues i descàrregues
ROCATOMBA S.C.L

Tècnica exterior
LA CARABA

Gestió WEB
elseudomini.net

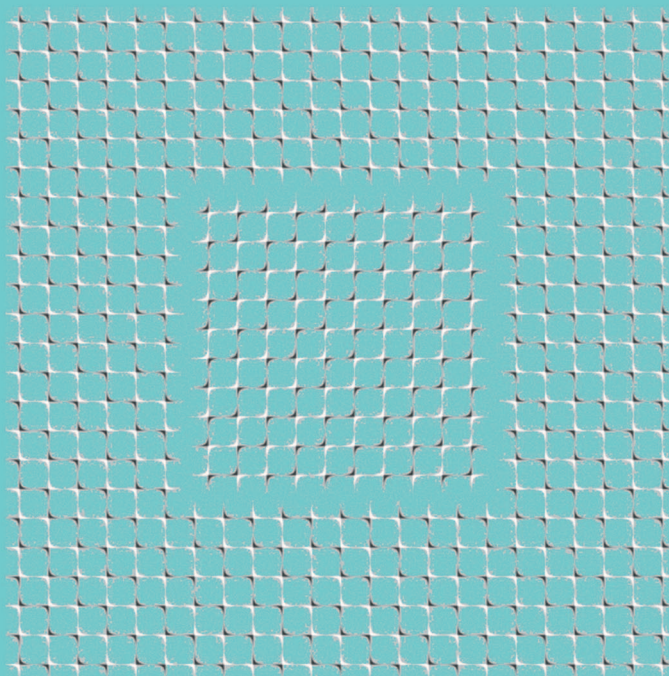
Sistema de venda d'entrades:
TincTicket

AMB L'ASSESSORAMENT I LA COL-LABORACIÓ DEL MERCAT DE LES FLORS I L'ASSOCIACIÓ DE PROFESSIONALS DE LA DANSA DE CATALUNYA.

AMB LA COL-LABORACIÓ DE TRANSVERSAL - XARXA D'ACTIVITATS CULTURALS

AMB EL SUPORT DE LA DIPUTACIÓ DE GIRONA I LA GENERALITAT DE CATALUNYA

AGRAÏMENTS A L'OFICINA DEL QUEBEC A BARCELONA I AL CONSELL DE LES ARTS DEL QUEBEC



SISMÒGRAF

www.sismografolot.cat